



Distr.
GENERAL

A/51/604/Add.8
5 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 96 повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Доклад Второго комитета (часть IX)*

Докладчик: г-жа Сильвия Кристина КОРАДО КУЭВАС (Гватемала)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение вопросов существа, связанных с пунктом 96 повестки дня (см. A/51/604, пункт 2). Решения по вопросам, не связанным с конкретными подпунктами, были приняты на 34-м и 37-м заседаниях 12 ноября и 2 декабря 1996 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/51/SR.34 и 37).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/51/L.23 И L.45

2. На 34-м заседании 12 ноября представитель Коста-Рики от имени государств-членов, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/51/L.23), озаглавленный "Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций", следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/51/604 с добавлениями.

"Генеральная Ассамблея,

отмечая доклад Генерального секретаря о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций¹, а также подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклад о работе шестого Межучрежденческого совещания "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития, состоявшегося в Хараре 2-5 сентября 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 50/130 от 20 декабря 1995 года о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹;
2. считает, что неофициальные совещания "за круглым столом", такие, как шестое Межучрежденческое совещание "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития, организованное в Хараре Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представляют собой эффективный механизм межучрежденческого сотрудничества и координации в деле поощрения и содействия коммуникации в целях развития, благодаря, в частности, участию в них организаций низового уровня, их открытости для партнеров, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, и широких масштабов применения их результатов;
3. признает важное значение усиления происходящего в системе Организации Объединенных Наций межправительственного процесса в области коммуникации и развития;
4. принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе шестого совещания "за круглым столом", и предлагает всем участникам процесса развития на уровне стран, включая учреждения, организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, принимать к сведению содержащиеся в докладе замечания в ходе планирования и осуществления проектов и программ в сотрудничестве с координатором-резидентом;
5. подчеркивает необходимость оказывать поддержку совместной коммуникации в целях развития как важному процессу расширения участия населения, поощрения диалога и права бенефициаров пользоваться результатами их усилий в области развития и содействия расширению прав и возможностей населения в области развития;
6. признает важное значение того, чтобы органы, ответственные за разработку политики и принятие решений на всех уровнях, уделяли особо приоритетное внимание коммуникации в целях развития и соответственно включали его в качестве неотъемлемого компонента в каждый проект или программу в области развития;
7. рекомендует провести следующее неофициальное совещание "за круглым столом" в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в развитие совещаний, состоявшихся в Азии и Африке, с тем чтобы лучше узнать реальное положение и потребности развивающихся стран, не теряя при этом из виду глобальных перспектив, и предлагает государствам-членам сотрудничать с соответствующими учреждениями, организациями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций в деле регулярного

¹ A/51/314.

созыва неофициальных совещаний "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития при полноценном участии международных финансовых учреждений на уровне стран;

8. подтверждает первостепенное значение финансового сотрудничества и передачи технологии в контексте программ и проектов в области коммуникации в целях развития и призывает международное сообщество и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать правительствам содействие во внедрении технологий и новаторских методов в целях активизации коммуникации в интересах развития;

9. подчеркивает, что мобилизация ресурсов остается важной задачей для создания потенциала в области коммуникации в целях развития;

10. просит Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры – учреждения, которое обладает в системе Организации Объединенных Наций главным мандатом в области коммуникации, – представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в соответствии с периодичностью, согласованной в резолюции 50/130 Ассамблеи".

3. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Мохаммад Реза Хаджи Карим Джаббари (Исламская Республика Иран) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/51/L.45), представленный на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/51/L.23.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.45 (см. пункт 6).

5. С учетом принятия проекта резолюции A/C.2/51/L.45 проект резолюции A/C.2/51/L.23 был снят с рассмотрения его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Коммуникация в интересах программ развития в системе
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций², а также подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклад о работе шестого Межучрежденческого совещания "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития, проведенного 2-5 сентября 1996 года в Хараре, и доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации

² A/51/314.

Объединенных Наций"³, и замечания Административного комитета по координации по этому докладу⁴,

1. ссылается на свою резолюцию 50/130 от 20 декабря 1995 года о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций;

2. считает, что неофициальные совещания "за круглым столом", такие, как шестое Межучрежденческое совещание "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития, организованное в Хараре Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, могут представлять собой важный механизм межучрежденческого сотрудничества и координации в деле поощрения и активизации коммуникации в целях развития благодаря, в частности, своей открытости для партнеров, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, и значимости их результатов;

3. признает важность рассмотрения вопроса о коммуникации в целях развития в рамках происходящих в системе Организации Объединенных Наций межправительственных процессов на основании соответствующих мандатов заинтересованных учреждений;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций² и предлагает учреждениям, организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций учитывать содержащиеся в этом докладе рекомендации в процессе планирования и осуществления соответствующих проектов и программ в сотрудничестве с координатором-резидентом;

5. признает необходимость того, чтобы соответствующие участники процесса развития на страновом уровне, в том числе органы, разрабатывающие политику и принимающие решения на всех уровнях, придавали более важное значение коммуникации в целях развития, и призывает их надлежащим образом учитывать ее в качестве неотъемлемого компонента при разработке проектов и программ;

6. подчеркивает необходимость поддержки систем двусторонней коммуникации, создающих условия для диалога и позволяющих общинам выражать свое мнение, заявлять о своих чаяниях и заботах и участвовать в принятии решений относительно своего развития;

7. подтверждает заинтересованность в проведении следующего неофициального совещания "за круглым столом" в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна с учетом итогов совещаний, проведенных в Азии и Африке, и предлагает заинтересованным государствам сотрудничать с соответствующими учреждениями, организациями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций в проведении на страновом уровне таких неофициальных совещаний "за круглым столом" по вопросам коммуникации в целях развития при участии международных финансовых учреждений и региональных банков;

8. вновь подтверждает важное значение мобилизации ресурсов, включая сотрудничество в финансовой сфере, передачу технологии и создание потенциала в области коммуникации в рамках программ и проектов в целях развития, и призывает международное сообщество и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам содействие во

³ A/50/126-E/1995/20, приложение.

⁴ A/50/126/Add.1-E/1995/20/Add.1, приложение.

внедрении технологий и новаторских методов в целях расширения коммуникации в интересах развития;

9. просит Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, согласно мандату этого учреждения, официально информировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят третьей сессии, в рамках соответствующего пункта повестки дня, об осуществлении настоящей резолюции с учетом периодичности, утвержденной в резолюции 50/130 Ассамблеи.
